



Universalspülmaschinen

Universal dishwashers

Universal lave-vaisselle



UXT / UXTL

Ab Serien-Nummer:
Starting from Serial No.:
A partir du no. de série:
8650 0001

**ERSATZTEILE
SPARE PARTS
PIECES DETACHEES**

REV. 16.04.2010

Die in diesem Katalog aufgeführten Elektroteile beziehen sich auf folgende Spannungen:

Electrical components listed in this catalogue are rated for the following supply voltages:

Les composants électriques énumérés dans ce catalogue sont prévus pour les tensions suivantes:

230V / 50Hz / 1 / PE
400V / 50Hz / 3 / N

Bei nicht aufgeführten elektrischen Komponenten bitte den, der Maschine beigelegten, Schaltplan beachten.

For non listed electrical parts, refer to the wiring diagram shipped with the machine.

Pour les composants électriques non énumérés, se référer au schéma électrique envoyé avec la machine.

Inhalt

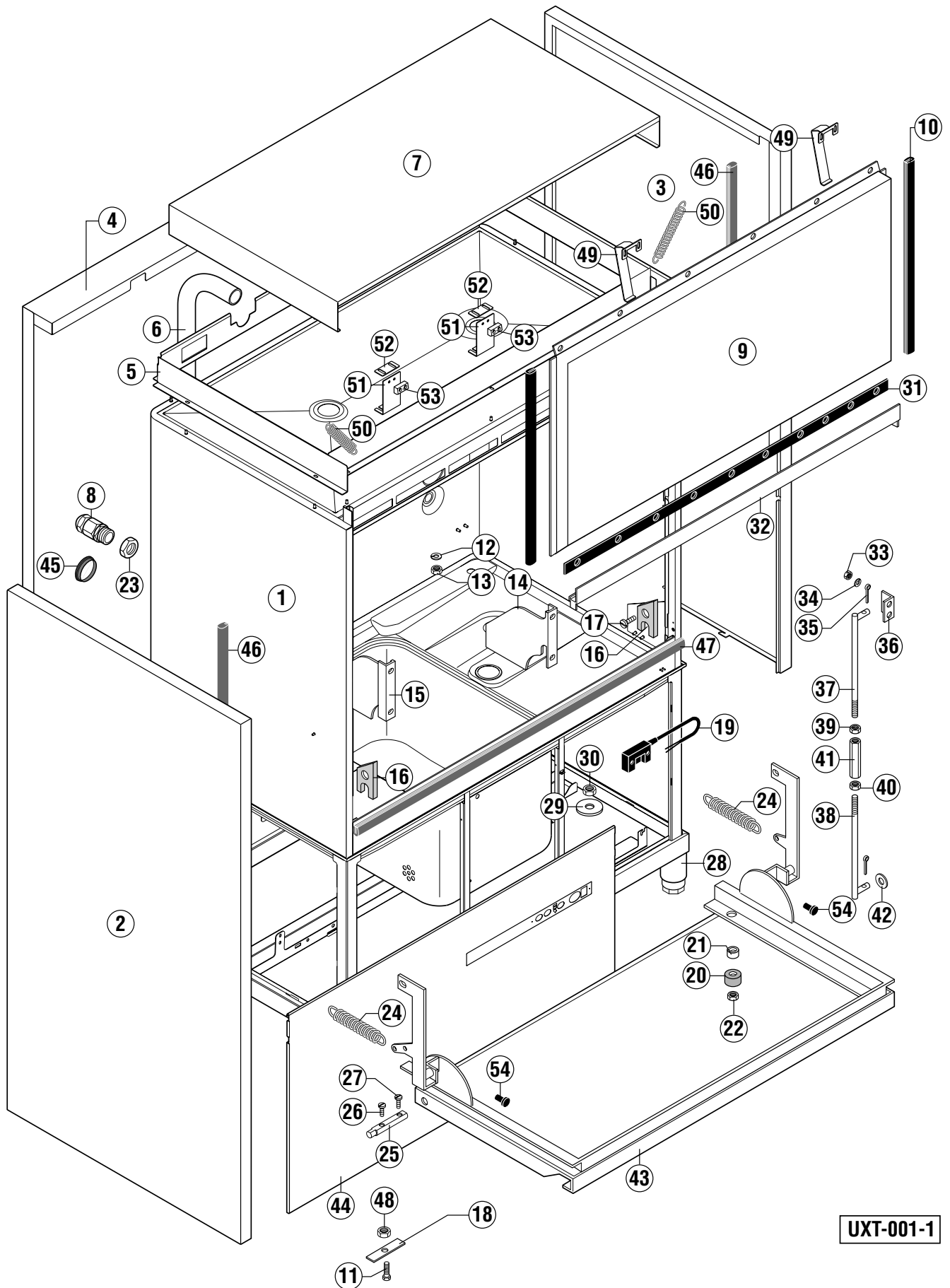
| | |
|---|----|
| Gehäuse und Türen | 4 |
| Korbführung, Siebe und Tankheizung | 10 |
| Füllung, Ablauf, Erhitzer & Waschpumpe (ohne Enthärter) | 14 |
| Füllung, Ablauf, Erhitzer & Waschpumpe (mit Enthärter)..... | 20 |
| Separate Füllung | 28 |
| Dampferhitzer | 30 |
| Abwasser - Wärmerückgewinnung | 34 |
| Abwasser - Wärmerückgewinnung | 38 |
| Abluft - Wärmerückgewinnung | 42 |
| Linke Steigleitung | 46 |
| Wasch- und Klarspülsystem | 50 |
| Dosiergeräte..... | 52 |
| Schalterblende und Elektroteile..... | 56 |
| Körbe | 60 |

Contents

| | |
|--|----|
| Housing and doors..... | 4 |
| Rack guide, strainers and tank heating | 10 |
| Fill, drain, booster & wash pump (without softener)..... | 14 |
| Fill, drain, booster & wash pump (with softener)..... | 20 |
| Separate fill | 28 |
| Steam booster..... | 30 |
| Drain heat recovery..... | 34 |
| Drain heat recovery..... | 38 |
| Exhaust - heat recovery | 42 |
| Left manifold..... | 46 |
| Wash and rinse system..... | 50 |
| Dispensers | 52 |
| Control panel and electrical parts..... | 56 |
| Racks..... | 60 |

Sommaire

| | |
|--|----|
| Corps et portes | 4 |
| Guidage de panier, filtres et chauffage du bac..... | 10 |
| Remplissage, vidange, chaudière & pompe de lavage (sans adoucisseur) | 14 |
| Remplissage, vidange, chaudière & pompe de lavage (avec adoucisseur)..... | 20 |
| Remplissage séparé..... | 28 |
| Chaudière vapeur | 30 |
| Récupération de la chaleur..... | 34 |
| Récupération de chaleur vidange | 38 |
| Air extrait - récupération de chaleur vapeur | 42 |
| Colonne gauche | 46 |
| Système de lavage et de rinçage | 50 |
| Dosseurs..... | 52 |
| Panneau de commande et pièces électriques..... | 56 |
| Paniers..... | 60 |



UXT-001-1

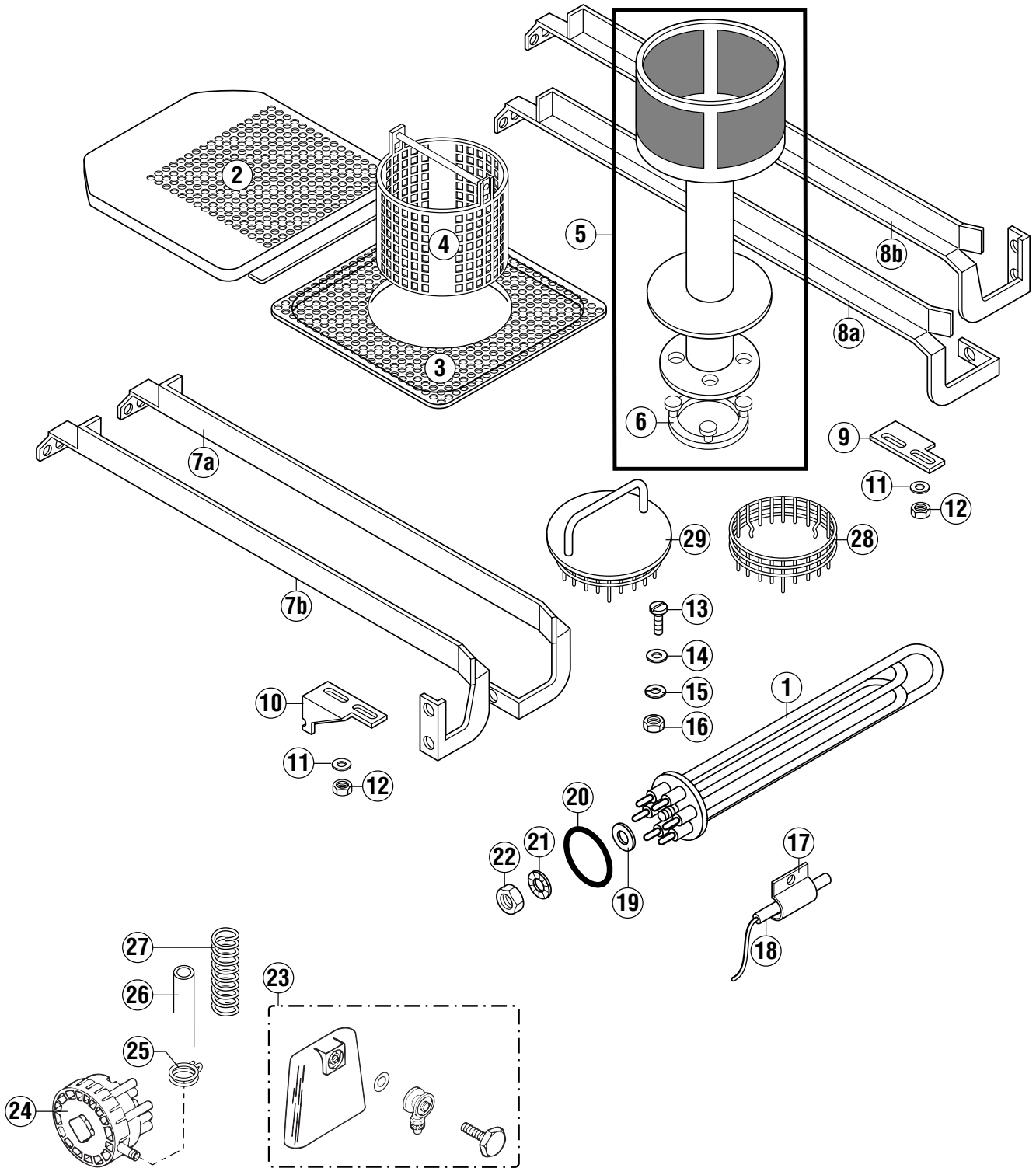
| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|--|---|---------------------------|
| 01 | 00-883150-002 | Gehäuse Housing Corps | | UXT |
| | 00-883150-001 | Gehäuse Housing Corps | | UXTS |
| | 00-883150-006 | Gehäuse Housing Corps | bei Abluft - Wärmerückgewinnung with exhaust air - heat recovery avec air extrait - récupération de chaleur | UXT |
| | 00-883150-005 | Gehäuse Housing Corps | bei Abluft - Wärmerückgewinnung with exhaust air - heat recovery avec air extrait - récupération de chaleur | UXTS |
| | 00-883150-004 | Gehäuse Housing Corps | | UXTL |
| | 00-883150-003 | Gehäuse Housing Corps | | UXTLS |
| | 00-883150-008 | Gehäuse Housing Corps | bei Abluft - Wärmerückgewinnung with exhaust air - heat recovery avec air extrait - récupération de chaleur | UXTL |
| | 00-883150-007 | Gehäuse Housing Corps | bei Abluft - Wärmerückgewinnung with exhaust air - heat recovery avec air extrait - récupération de chaleur | UXTLS |
| 02 | 00-883273-002 | Seitenverkleidung Side panel Panneau latéral | | UXT / UXTS |
| | 00-883273-001 | Seitenverkleidung Side panel Panneau latéral | | UXTL / UXTLS |
| 03 | 00-883273-002 | Seitenverkleidung Side panel Panneau latéral | (elektrisch beheizt) (electrical heated) (chauffage électrique) | UXT / UXTS |
| | 00-883273-001 | Seitenverkleidung Side panel Panneau latéral | (elektrisch beheizt) (electrical heated) (chauffage électrique) | UXTL / UXTLS |
| | 01-241557-002 | Seitenverkleidung Side panel Panneau latéral | (dampfbeheizt) (steam heated) (chauffage vapeur) | UXT / UXTS |
| | 01-241557-001 | Seitenverkleidung Side panel Panneau latéral | (dampfbeheizt) (steam heated) (chauffage vapeur) | UXTL / UXTLS |
| 04 | 00-883131-002 | Rückverkleidung Back panel Panneau arrière | | UXT / UXTS |
| | 00-883131-006 | Rückverkleidung Back panel Panneau arrière | bei Abluft - Wärmerückgewinnung with exhaust air - heat recovery avec air extrait - récupération de chaleur | UXT / UXTS |
| | 00-883131-001 | Rückverkleidung Back panel Panneau arrière | | UXTL / UXTLS |

| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|---|--|---------------------------|
| | 00-883131-005 | Rückverkleidung Back panel Panneau arrière | bei Abluft - Wärmerückgewinnung with exhaust air - heat recovery avec air extrait - récupération de chaleur | UXTL / UXTLS |
| 05 | 00-883175-001 | Halterahmen Connecting frame Cadre de jonction | | |
| 06 | 00-898315-002 | Steigleitung Manifold Colonne | | UXT / UXTS |
| | 00-898315-001 | Steigleitung Manifold Colonne | | UXTL / UXTLS |
| 07 | 00-883138-001 | Deckel Cover Couvercle | | |
| | 01-294765-001 | Deckel Cover Couvercle | bei Abluft - Wärmerückgewinnung with exhaust air - heat recovery avec air extrait - récupération de chaleur | |
| 08 | 00-695661-005 | Kabelverschraubung Cable gland Passe de câble | M32 | |
| 09 | 01-246080-001 | Schiebetür Sliding door Porte coulissant | (bis Serial-Nr. 8650 2308) (until serial No. 8650 2308 onwards) (jusque du No. de série 8650 2308) | UXT / UXTS |
| | 00-899686-002 | Schiebetür Sliding door Porte coulissant | (ab Serial-Nr. 8650 2307) (from serial No. 8650 2307 onwards) (à partir du du No. de série 8650 2307) | UXT / UXTS |
| | 00-899686-001 | Schiebetür Sliding door Porte coulissant | | UXTL / UXTLS |
| 10 | 00-302207-022 | Gleitschiene Sliding guide Glissière | | UXT / UXTS |
| | 00-302207-021 | Gleitschiene Sliding guide Glissière | | UXTL / UXTLS |
| 11 | 00-609344-000 | Schraube Screw Vis | M6 x 90 | |
| 12 | 00-602306-000 | Federring Spring washer Rondelle élastique | B5 | |
| 13 | 00-602501-000 | Mutter Nut Ecrou | M5 | |
| 14 | 00-899699-001 | Schutzblech Protection sheet Tôle de protection | (für Seriennummer 8650 0000 - 8650 0033) (for serial no. 8650 0000 - 8650 0033) (pour no. de serial 8650 0000 - 8650 0033) | |
| 15 | 00-899699-002 | Schutzblech Protection sheet Tôle de protection | (für Seriennummer 8650 0000 - 8650 0033) (for serial no. 8650 0000 - 8650 0033) (pour no. de serial 8650 0000 - 8650 0033) | |

| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|---|-------------------------------------|---------------------------|
| 16 | 00-883247-001 | Dampfsperre Vapour baffle Barrière de vapeur | | |
| 17 | 00-603493-000 | Schraube Screw Vis | M4 x 10 | |
| 18 | 00-883136-001 | Halteblech Holding stripe Tôle d'arrêt | | |
| 19 | 00-785470-001 | Magnetschalter Reed switch Capteur de proximité | | |
| 20 | 00-166964-000 | Magnet Magnet Aimant | | |
| 21 | 00-324874-005 | Distanzhülse Spacer Entretoise | | |
| 22 | 00-602501-000 | Mutter Nut Ecrou | | |
| 23 | 00-695664-005 | Mutter Nut Ecrou | M32 | |
| 24 | 01-246079-001 | Feder Spring Ressort | 2x | UXTL / UXTLS |
| 25 | 00-895614-002 | Achse Axle Axe | | |
| 26 | 00-603648-000 | Schraube Screw Vis | M6 x 12 | |
| 27 | 00-600699-000 | Schraube Screw Vis | M6 x 12 | |
| 28 | 00-899605-001 | Verstellfuß Adjustable feet Pied réglable | | |
| 29 | 00-899606-001 | Scheibe Disc Disque | | |
| 30 | 00-602504-000 | Mutter Nut Ecrou | M10 | |
| 31 | 00-168834-006 | Dichtung Gasket Joint | | |
| 32 | 00-899675-002 | Rinne Channel Gouttière | | |


| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|--|-------------------------------------|---------------------------|
| 33 | 00-602506-000 | Mutter Nut Ecrou | M6 | |
| 34 | 00-602307-000 | Federring Spring washer Rondelle élastique | B6 | |
| 35 | 00-602883-000 | Splint Cotter pin Goupille | 1,6 x 16 | |
| 36 | 00-324621-000 | Halter Holder Renforcement | | |
| 37 | 00-324763-004 | Führungsstange Guide bar Barre de guidage | | UXT / UXTS |
| | 00-324763-001 | Führungsstange Guide bar Barre de guidage | | UXTL / UXTLS |
| 38 | 00-324763-002 | Führungsstange Guide bar Barre de guidage | | |
| 39 | 00-602492-000 | Mutter Nut Ecrou | M8 | |
| 40 | 00-601151-000 | Mutter Nut Ecrou | M8 | |
| 41 | 00-324707-000 | Verbindungsmutter Coupling nut Ecrou de jonction | | |
| 42 | 00-602286-000 | Scheibe Washer Rondelle | Ø6,4 | |
| 43 | 00-899679-001 | Fronttür Front door Porte avant | | |
| 44 | 00-883133-001 | Frontverkleidung Front panel Panneau avant | | |
| 45 | 00-886756-004 | Tülle Socket Douille | | |
| 46 | 00-883268-002 | Dichtung Gasket Joint | | UXT |
| | 00-883268-003 | Dichtung Gasket Joint | | UXTL |
| 47 | 00-883266-003 | Dichtung Gasket Joint | | |

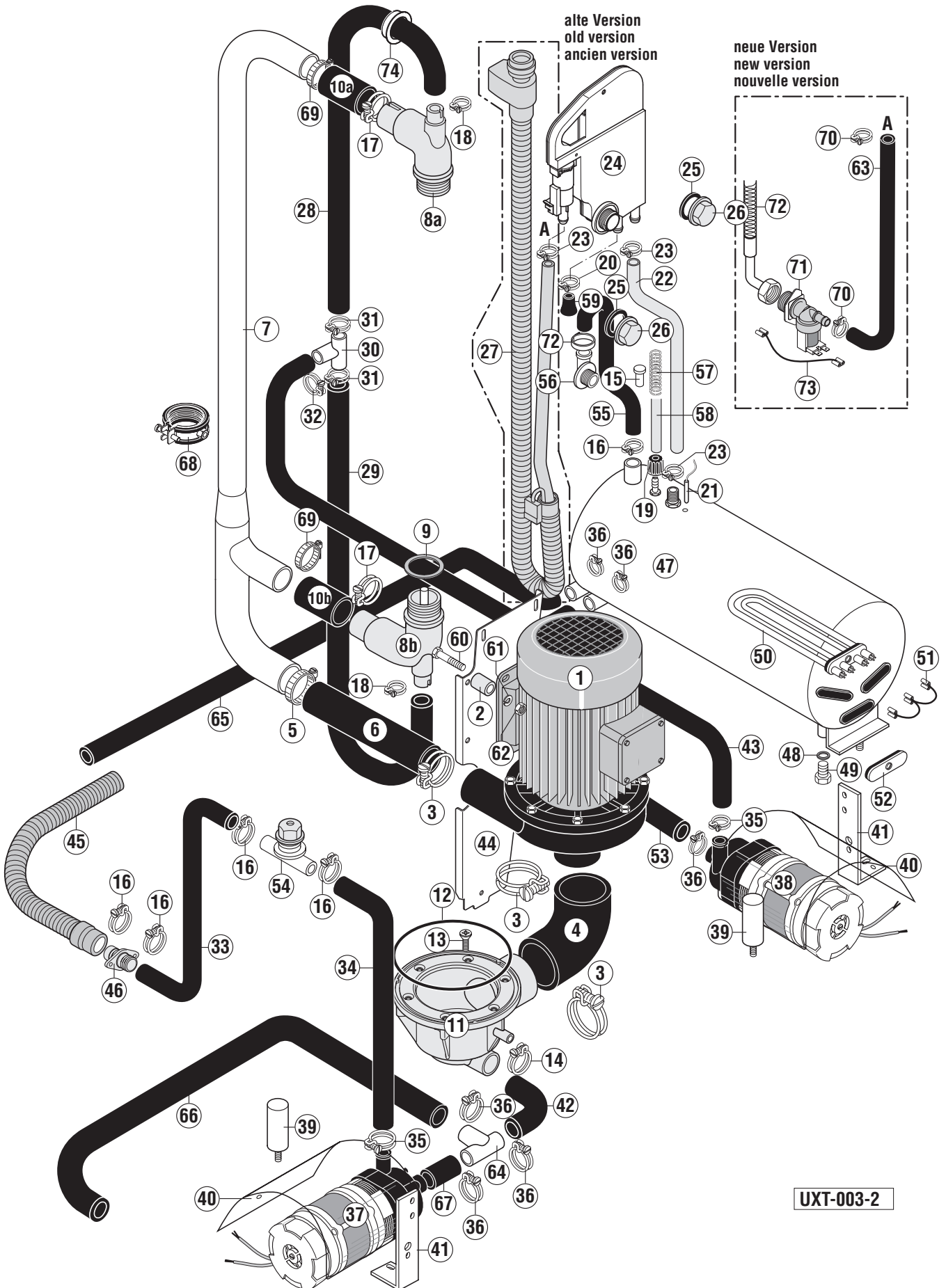
| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|---|--|---------------------------|
| 48 | 00-602502-000 | Mutter Nut Ecrou | | |
| 49 | 01-246102-001 | Bremskurve Braking plate Tôle de freinage | (ab Serial-Nr. 8650 2308) (from serial No. 8650 2308 onwards) (à partir du No. de série 8650 2308) | UXTL / UXTLS |
| 50 | 01-246079-001 | Feder Spring Ressort | 2x | UXT / UXTS |
| 51 | 01-246103-001 | Federwinkel Spring mechanism Porte patin | (ab Serial-Nr. 8650 2308) (from serial No. 8650 2308 onwards) (à partir du No. de série 8650 2308) | |
| 52 | 01-246110-001 | Unterlegblech Disk Tôle-entretoise | (ab Serial-Nr. 8650 2308) (from serial No. 8650 2308 onwards) (à partir du No. de série 8650 2308) | |
| 53 | 01-246104-001 | Bremsbacke Brake block Patin de frein | (ab Serial-Nr. 8650 2308) (from serial No. 8650 2308 onwards) (à partir du No. de série 8650 2308) | |
| 54 | 00-886859-001 | Stopfen Plug Bouchon | | |
| | | | | |



UXT-002-1

| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|---|--|---------------------------|
| 01 | 00-323949-001 | Heizkörper Heating element Thermoplongeur | | |
| 02 | 00-898394-001 | Hinteres Flachsiebblech Rear flat strainer Filtre plat arrière | | |
| 03 | 00-898273-001 | Vorderes Flachsiebblech Front flat strainer Filtre plat devant | | |
| 04 | 00-324768-000 | Siebeinsatz Strainer basket Panier filtre | | |
| 05 | 00-323534-006 | Überlaufrohr (komplett) Overflow pipe (complete) Tube trop-plein (complet) | | |
| 06 | 00-324231-000 | Klappe Flipper Clapett | | |
| 7a | 00-883264-002 | Korbführung (links) Rack guide (left) Guidage de panier (gauche) | (für Seriennummer 8650 0000 - 8650 0033) (for serial no. 8650 0000 - 8650 0033) (pour no. de serial 8650 0000 - 8650 0033) | |
| 7b | 00-886896-001 | Korbführung (links) Rack guide (left) Guidage de panier (gauche) | | UXT / UXTS |
| | 01-246117-001 | Korbführung (links) Rack guide (left) Guidage de panier (gauche) | | UXTL / UXTLS |
| 8a | 00-883264-001 | Korbführung (rechts) Rack guide (right) Guidage de panier (droite) | (für Seriennummer 8650 0000 - 8650 0033) (for serial no. 8650 0000 - 8650 0033) (pour no. de serial 8650 0000 - 8650 0033) | |
| 8b | 00-895613-001 | Korbführung (rechts) Rack guide (right) Guidage de panier (droite) | | UXT / UXTS |
| | 01-246118-001 | Korbführung (rechts) Rack guide (right) Guidage de panier (droite) | | UXTL / UXTLS |
| 09 | 00-324618-002 | Federbefestigung (rechts) Spring fastening (right) Renforcement de ressort (droite) | | UXTL / UXTLS |
| 10 | 00-324618-001 | Federbefestigung (links) Spring fastening (left) Renforcement de ressort (gauche) | | UXTL / UXTLS |
| 11 | 00-602286-000 | Scheibe Washer Rondelle | Ø6,4 | UXTL / UXTLS |
| 12 | 00-602502-000 | Mutter Nut Ecrou | M6 | UXTL / UXTLS |
| 13 | 00-603376-000 | Schraube Screw Vis | M8 x 16 | |

| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|---|--|--|---------------------------|
| 14 | 00-172986-010 | Dichtung Gasket Joint | | |
| 15 | 00-602287-000 | Federring Spring washer Rondelle élastique | B8 | |
| 16 | 00-602492-000 | Mutter Nut Ecrou | M8 | |
| 17 | 00-775489-001 | Klammer Clamp Bride de fixation | | |
| 18 | 00-775612-001 | Temperaturfühler Temperature sensor Bulbe | | |
| 19 | 00-602288-000 | Scheibe Washer Rondelle | | |
| 20 | 00-670500-118  | O-Ring O-ring Joint torique | | |
| 21 | 00-602949-000 | Fächerscheibe Teeth washer Rondelle à dents | | |
| 22 | 00-602493-000 | Mutter Nut Ecrou | | |
| 23 | 00-139321-047 | Luftkammer (komplett) Air trap (complete) Cloche (complet) | | |
| 24 | 00-378758-005 | Druckschalter Pressure switch Pressostat | siehe Schaltplan see wiring diagram voir schéma électrique | |
| 25 | 00-324510-068 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 26 | 00-898252-004 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 27 | 00-886839-001 | Feder Spring Ressort | | |
| 28 | 00-775405-001 | Ablaufsieb Drain strainer Filtre de vidange | | |
| 29 | 00-774800-001 | Ablaufsieb Drain strainer Filtre de vidange | | |



UXT-003-2

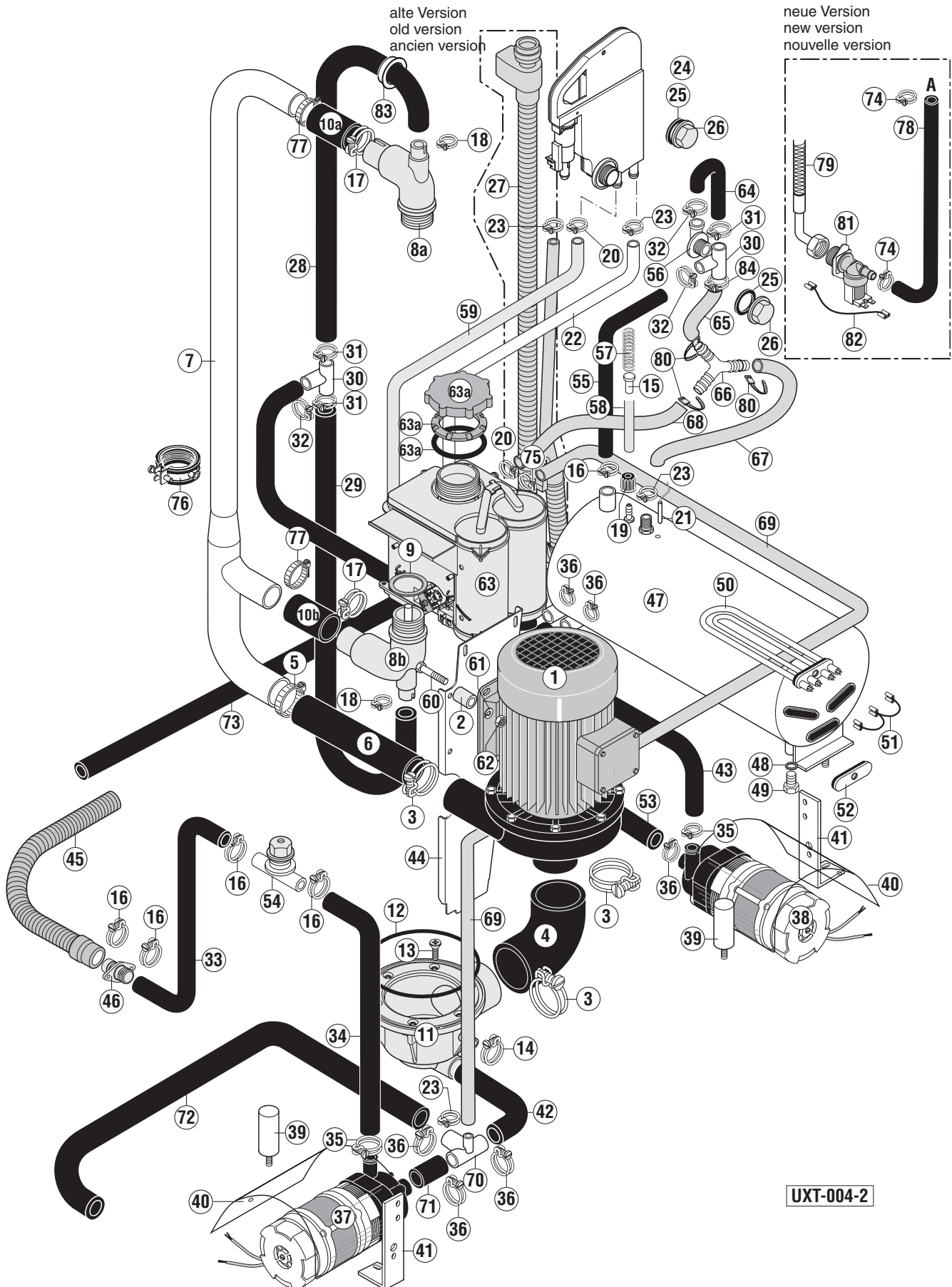
| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|--|--|---------------------------|
| 01 | 00-785440-001 | Waschpumpe Wash pump Pompe de lavage | | |
| | 00-785440-010 | Waschpumpe Kit Wash pump kit Kit de pompe de lavage | beinhaltet O-Ring, Laufrad und Gleitringdichtung including O-ring, impeller and mechanical seal compris joint torrique, roue et joint tournant | |
| 02 | 00-324874-001 | Distanzhülse Spacer Entretoise | | |
| 03 | 00-323945-076 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 04 | 00-898231-002 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 05 | 00-693560-007 | Schlauchschelle Hose clamp Collier | | |
| 06 | 00-883141-003 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 07 | 00-898315-002 | Steigleitung Manifold Colonne | | UXT |
| | 00-898315-001 | Steigleitung Manifold Colonne | | UXTL |
| 8a | 00-883125-001 | Wascharmführung Wash arm guide Guidage de bras de lavage | | UXT/UXTL UXTLS |
| 8b | 00-883125-001 | Wascharmführung Wash arm guide Guidage de bras de lavage | | UXT/UXTL |
| | 00-883125-003 | Wascharmführung Wash arm guide Guidage de bras de lavage | | UXTS / UXTLS |
| 09 | 00-172986-022 | Dichtung Gasket Joint | | |
| 10a | 00-883142-001 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 10b | 00-883142-004 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 11 | 00-898202-001 | Ablaufgehäuse Drain body Corps de vidange | | |
| 12 | 00-276903-028 | O-Ring O-ring Joint torique | | |

| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|---|---|---------------------------|
| 13 | 00-600699-000 | Schraube Screw Vis | | |
| 14 | 00-323945-037 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 15 | 00-886841-012 | Stopfen Plug Bouchon | (nur bei Maschinen ohne Klarspüldosierpumpe) (only on machines without rinse dosage pump) (seulement pour les machines sans pompe de dosage de rinçage) | |
| 16 | 00-323945-029 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 17 | 00-323945-064 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 18 | 00-324510-202 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 19 | 00-775507-001 | Verschraubung Screwed connection Raccord | | |
| 20 | 00-323945-015 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 21 | 00-775612-001 | Temperaturfühler Temperature Probe Sonde de Température | | |
| 22 | 00-775559-004 | Schlauch (elektrisch beheizt) Hose (electrical heated) Tuyau (chauffage électrique) | (nicht bei Wärmerückgewinnung) (not with heat recovery) (non avec récupération de la chaleur) | |
| | 00-775559-015 | Schlauch (dampfbeheizt) Hose (steam heated) Tuyau (chauffage vapeur) | (nicht bei Wärmerückgewinnung) (not with heat recovery) (non avec récupération de la chaleur) | |
| 23 | 00-323945-016 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 24 | 01-297510-002 | Wassereinlauf Waterbreak Brise vide | | |
| 25 | 00-775305-001 | Dichtung Gasket Joint | | |
| 26 | 00-324183-000 | Mutter Nut Ecrou | | |
| 27 | 00-898045-001 | Füllschlauch Aquastop Aquastop | (bis Serial Nr. 8650 2244) (until serial No. 8650 2244) (jusque du No. de série 8650 2244) | |
| 28 | 00-898247-004 | Schlauch Hose Tuyau | | UXT / UXTS |

| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|---|---|---------------------------|
| | 00-898247-003 | Schlauch Hose Tuyau | | UXTL / UXTLS |
| 29 | 00-898247-004 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 30 | 00-324071-000 | T-Stück Tee Té | | |
| 31 | 00-324510-202 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 32 | 00-324510-242 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 33 | 00-883166-001 | Schlauch Hose Tuyau | (nicht bei Wärmerückgewinnung) (not with heat recovery) (non avec récupération de la chaleur) | |
| 34 | 00-898178-004 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 35 | 00-324510-327 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 36 | 00-324510-341 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 37 | 00-324913-001 | Ablaufpumpe Drain pump Pompe de vidange | (siehe Schaltplan) (see wiring diagram) (voir schéma de câblage) | |
| 38 | 00-324093-021 | Spülpumpe Rinse pump Pompe de rinçage | (siehe Schaltplan) (see wiring diagram) (voir schéma de câblage) | |
| 39 | 00-226568-009 | Kondensator Capacitor Condensateur | (siehe Schaltplan) (see wiring diagram) (voir schéma de câblage) | |
| 40 | 00-867014-001 | Schutzfolie Protection foil Capot de protection | | |
| 41 | 00-898230-002 | Halter Support Support | | |
| 42 | 00-898242-001 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 43 | 00-883167-001 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 44 | 00-898385-001 | Halter Support Support | | |

| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|--|---|---------------------------|
| 45 | 00-883961-002 | Ablaufschlauch Drain hose Tuyau de vidange | | |
| 46 | 00-886961-001 | Ablaufanschluß Drain connector Connecteur de vidange | | |
| 47 | 01-243306-001 | Durchlauferhitzer Rinse booster heater Chaudière | | |
| 48 | 00-774072-003 | Dichtung Gasket Joint | | |
| 49 | 00-600770-000 | Schraube Screw Vis | | |
| 50 | 00-324644-001 | Heizkörper 9 kW Heating element Thermoplongeur | (siehe Schaltplan) (see wiring diagram) (voir schéma de câblage) | |
| | 00-324637-001 | Heizkörper 15 kW Heating element Thermoplongeur | (siehe Schaltplan) (see wiring diagram) (voir schéma de câblage) | |
| 51 | 00-227073-029 | Drahtbrücke Wire Pont | | |
| 52 | 00-774808-001 | Blindstopfen Plug Bouchon | | |
| 53 | 00-898242-003 | Schlauch Hose Tuyau | (elektrisch beheizt) (electrical heated) (chauffage électrique) | |
| | 00-898242-004 | Schlauch Hose Tuyau | (dampfbeheizt) (steam heated) (chauffage vapeur) | |
| 54 | 00-886606-000 | Belüftungsventilgehäuse Ventilation valve housing Casier de vanne de ventilation | | |
| 55 | 00-883146-002 | Schlauch Hose Tuyau | (elektrisch beheizt) (electrical heated) (chauffage électrique) | |
| 56 | 00-324097-000 | Füllstück Fill piece Pièce de remplissage | | |
| | 00-883281-001 | Füllstück Kit Fill piece kit Kit de pièce de remplissage | (inkl. inklusive Pos. 25, 26, 56) (cpl. including pos. 25, 26, 56) (cpl. compris pos. 25, 26, 56) | |
| 57 | 00-886839-001 | Feder Spring Ressort | | |
| 58 | 00-898251-001 | Schlauch Hose Tuyau | (nur bei Maschinen mit Klarspüldosierpumpe) (only on machines with rinse dosage pump) (seulement pour les machines avec pompe de dosage de rinçage) | |

| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|---|---|---------------------------|
| | 00-898251-002 | Schlauch Hose Tuyau | (nur bei Maschinen ohne Klarspüldosierpumpe) (only on machines without rinse dosage pump) (seulement pour les machines sans pompe de dosage de rinçage) | |
| 59 | 00-775531-001 | Kappe Cap Capuchon | | |
| 60 | 00-602582-000 | Schraube Screw Vis | M8 x 50 | |
| 61 | 00-602305-000 | Federring Spring washer Rondelle élastique | B8 | |
| 62 | 00-602492-000 | Mutter Nut Ecrou | M8 | |
| 63 | 01-246371-002 | Schlauch Hose Tuyau | (ab Serial-Nr. 8650 2245) (from serial No. 8650 2245) (à partir du No. de série 8650 2245) | |
| 64 | 00-883181-002 | T-Stück Tee Té | | |
| 65 | 00-883145-002 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 66 | 00-883162-002 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 67 | 00-883145-001 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 68 | 00-600785-000 | Rohrschelle Pipe clamp Collier | | |
| 69 | 00-166513-003 | Schlauchschelle Hose clamp Collier | | |
| 70 | 00-323945-018 | Hose clamp Schlauchschelle Collier | | |
| 71 | 01-246164-001 | Magnetventil (siehe Schaltplan) Solenoid valve (see wiring diagram) Electrovanne (voir schéma de câblage) | (ab Serial-Nr. 8650 2245) (from serial No. 8650 2245) (à partir du No. de série 8650 2245) | |
| 72 | 01-240316-001 | Füllschlauch Fill hose Tuyau de remplissage | (ab Serial-Nr. 8650 2245) (from serial No. 8650 2245) (à partir du No. de série 8650 2245) | |
| 73 | 00-785497-001 | Draht Wire Câble | (ab Serial-Nr. 8650 2245) (from serial No. 8650 2245) (à partir du No. de série 8650 2245) | |
| 74 | 00-886756-003 | Isolierdurchführung Cable duct Passe fil | | |



UXT-004-2

| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|--|--|---------------------------|
| 01 | 00-785440-001 | Waschpumpe Wash pump Pompe de lavage | | |
| | 00-785440-010 | Waschpumpe Kit Wash pump kit Kit de pompe de lavage | beinhaltet O-Ring, Laufrad und Gleitringdichtung including O-ring, impeller and mechanical seal compris joint torrique, roue et joint tournant | |
| 02 | 00-324874-001 | Distanzhülse Spacer Entretoise | | |
| 03 | 00-323945-076 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 04 | 00-898231-002 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 05 | 00-693260-007 | Schlauchschelle Hose clamp Collier | | |
| 06 | 00-883141-003 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 07 | 00-898315-002 | Steigleitung Manifold Colonne | | UXT / UXTS |
| | 00-898315-001 | Steigleitung Manifold Colonne | | UXTL / UXTLS |
| 8a | 00-883125-001 | Wascharmführung Wash arm guide Guidage de bras de lavage | | UXT / UXTL UXTLS |
| 8b | 00-883125-001 | Wascharmführung Wash arm guide Guidage de bras de lavage | | UXT / UXTL |
| | 00-883125-003 | Wascharmführung Wash arm guide Guidage de bras de lavage | | UXTS / UXTLS |
| 09 | 00-172986-022 | Dichtung Gasket Joint | | |
| 10a | 00-883142-001 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 10b | 00-883142-004 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 11 | 00-898202-001 | Ablaufgehäuse Drain body Corps de vidange | | |
| 12 | 00-276903-028 | O-Ring O-ring Joint torique | | |

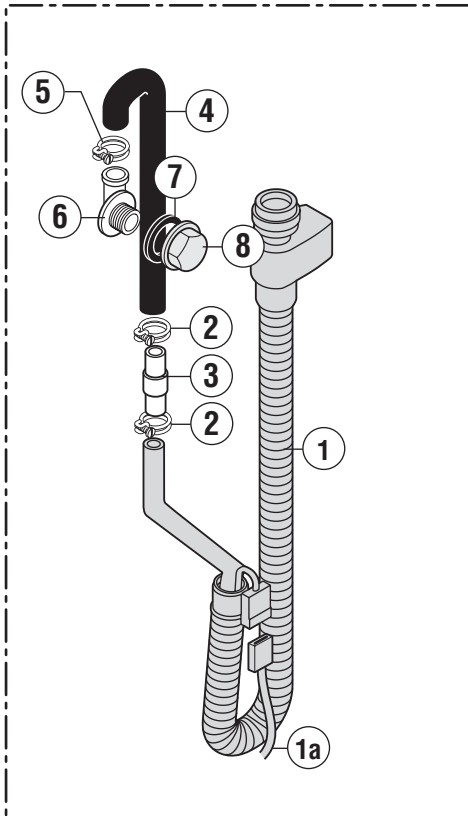
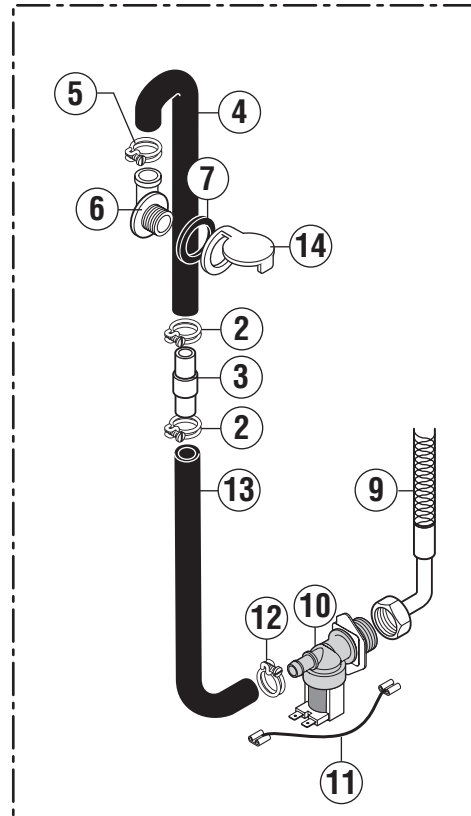
| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|---|---|---------------------------|
| 13 | 00-600699-000 | Schraube Screw Vis | | |
| 14 | 00-323945-037 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 15 | 00-886841-012 | Stopfen Plug Bouchon | (nur bei Maschinen ohne Klarspüldosierpumpe) (only on machines without rinse dosage pump) (seulement pour les machines sans pompe de dosage de rinçage) | |
| 16 | 00-323945-029 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 17 | 00-323945-064 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 18 | 00-324510-202 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 19 | 00-775507-001 | Verschraubung Screwed connection Raccord | | |
| 20 | 00-323945-015 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 21 | 00-775612-001 | Temperaturfühler Temperature Probe Sonde de Température | | |
| 22 | 00-775559-002 | Schlauch Hose Tuyau | (nicht bei Wärmerückgewinnung) (not with heatrecovery) (non avec récupération de la chaleur) | |
| 23 | 00-323945-016 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 24 | 01-297510-002 | Wassereinlauf Waterbreak Brise vide | | |
| 25 | 00-775305-001 | Dichtung Gasket Joint | | |
| 26 | 00-324183-000 | Mutter Nut Ecrou | | |
| 27 | 00-898045-001 | Füllschlauch Aquastop Aquastop | (bis Serial Nr. 8650 2244) (until serial No. 8650 2244) (jusque du No. de série 8650 2244) | |
| 28 | 00-898247-004 | Schlauch Hose Tuyau | | UXT / UXTS |
| | 00-898247-003 | Schlauch Hose Tuyau | | UXTL / UXTLS |

| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|---|--|---------------------------|
| 29 | 00-898247-004 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 30 | 00-324071-000 | T-Stück Tee Té | | |
| 31 | 00-324510-202 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 32 | 00-324510-242 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 33 | 00-883166-001 | Schlauch Hose Tuyau | (nicht bei Wärmerückgewinnung) (not with heatrecovery) (non avec récupération de la chaleur) | |
| 34 | 00-898178-004 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 35 | 00-324510-327 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 36 | 00-324510-341 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 37 | 00-324913-001 | Ablaufpumpe Drain pump Pompe de vidange | (siehe Schaltplan) (see wiring diagram) (voir schéma de câblage) | |
| 38 | 00-324093-021 | Spülpumpe Rinse pump Pompe de rinçage | (siehe Schaltplan) (see wiring diagram) (voir schéma de câblage) | |
| 39 | 00-226568-009 | Kondensator Capacitor Condensateur | (siehe Schaltplan) (see wiring diagram) (voir schéma de câblage) | |
| 40 | 00-867014-001 | Schutzfolie Protection foil Capot de protection | | |
| 41 | 00-898230-002 | Halter Support Support | | |
| 42 | 00-898242-001 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 43 | 00-883167-001 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 44 | 00-898385-001 | Halter Support Support | | |
| 45 | 00-883961-002 | Ablaufschlauch Drain hose Tuyau de vidange | | |

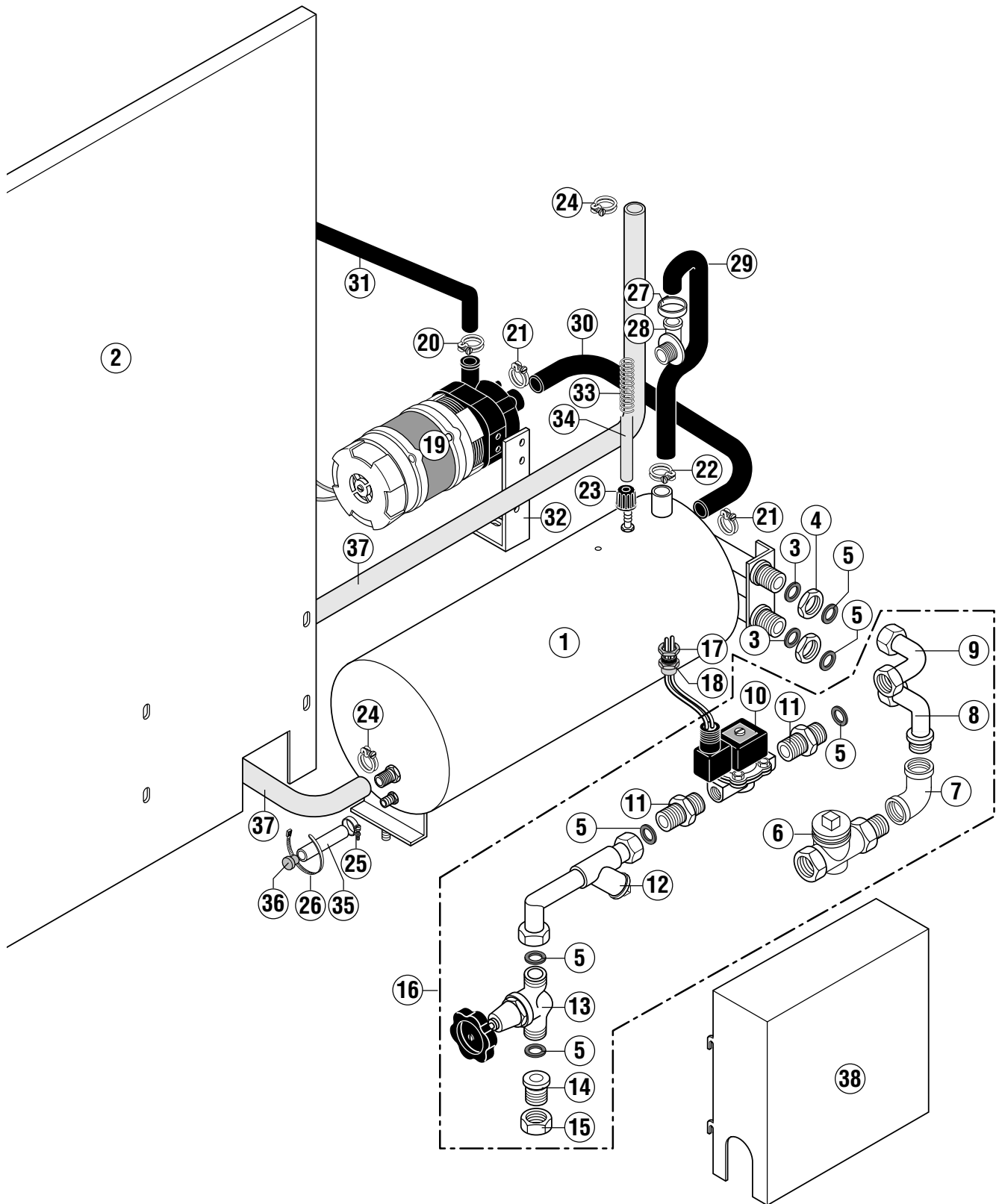
| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|--|---|---------------------------|
| 46 | 00-886961-001 | Ablaufanschluß Drain connector Connecteur de vidange | | |
| 47 | 01-243306-001 | Durchlauferhitzer Rinse booster heater Chaudière | | |
| 48 | 00-774072-003 | Dichtung Gasket Joint | | |
| 49 | 00-600770-000 | Schraube Screw Vis | | |
| 50 | 00-324644-001 | Heizkörper 9 kW Heating element Thermoplongeur | (siehe Schaltplan) (see wiring diagram) (voir schéma de câblage) | |
| | 00-324637-001 | Heizkörper 15 kW Heating element Thermoplongeur | (siehe Schaltplan) (see wiring diagram) (voir schéma de câblage) | |
| 51 | 00-227073-029 | Drahtbrücke Wire Pont | | |
| 52 | 00-774808-001 | Blindstopfen Plug Bouchon | | |
| 53 | 00-898242-003 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 54 | 00-886606-000 | Belüftungsventilgehäuse Ventilation valve housing Casier de vanne de ventilation | | |
| 55 | 00-883143-001 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 56 | 00-324097-000 | Füllstück Fill piece Pièce de remplissage | | |
| | 00-883281-001 | Füllstück Kit Fill piece kit Kit de pièce de remplissage | (kpl. inklusive Pos. 25, 26, 56) (cpl. including pos. 25, 26, 56) (cpl. compris pos. 25, 26, 56) | |
| 57 | 00-886839-001 | Feder Spring Ressort | | |
| 58 | 00-898251-001 | Schlauch Hose Tuyau | (nur bei Maschinen mit Klarspüldosierpumpe) (only on machines with rinse dosage pump) (seulement pour les machines avec pompe de dosage de rinçage) | |
| | 00-898251-002 | Schlauch Hose Tuyau | (nur bei Maschinen ohne Klarspüldosierpumpe) (only on machines without rinse dosage pump) (seulement pour les machines sans pompe de dosage de rinçage) | |
| 59 | 00-775611-002 | Schlauch Hose Tuyau | | |

| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|---|---|---------------------------|
| 60 | 00-602582-000 | Schraube Screw Vis | M8 x 50 | |
| 61 | 00-602305-000 | Federring Spring washer Rondelle élastique | B8 | |
| 62 | 00-602492-000 | Mutter Nut Ecrou | M8 M8 | |
| 63 | 00-775530-002 | Enthärter Softener Adoucisseur | (siehe Schaltplan) (see wiring diagram) (voir schéma de câblage) | |
| 63a | 00-775530-050 | Ersatzteilpaket (Deckel) Replacement kit (cap) Ens. de pièce détachées (couvercle) | alle Variationen all variations toutes les variations | |
| 63b | 00-775530-301 | Magnetventil (Y 4.2) Solenoid valve (Y 4.2) Electrovanne (Y 4.2) | nicht gezeigt not shown non afficher | |
| 64 | 00-883169-001 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 65 | 00-775559-011 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 66 | 00-174047-002 | Y-Stück Y-piece Y-pièce | | |
| 67 | 00-775559-07 | Schlauch (elektrisch beheizt) Hose (electrical heated) Tuyau (chauffage électrique) | (nicht bei Wärmerückgewinnung) (not with heat recovery) (non avec récupération de la chaleur) | |
| | 00-775559-015 | Schlauch (dampfbeheizt) Hose (steam heated) Tuyau (chauffage vapeur) | (nicht bei Wärmerückgewinnung) (not with heat recovery) (non avec récupération de la chaleur) | |
| 68 | 00-775559-009 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 69 | 00-775559-005 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 70 | 00-883309-001 | T-Stück Tee Té | | |
| 71 | 00-883145-001 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 72 | 00-883162-002 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 73 | 00-883247-008 | Schlauch Hose Tuyau | (ab Serial-Nr. 8650 2245) (from serial No. 8650 2245) (à partir du No. de série 8650 2245) | |

| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|---|--|---------------------------|
| 74 | 00-324 945-18 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 75 | 00-323945-015 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 76 | 00-600785-000 | Rohrschelle Pipe clamp Collier | | |
| 77 | 00-166513-003 | Schlauchschelle Hose clamp Collier | | |
| 78 | 01-246371-002 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 79 | 00-883658-001 | Füllschlauch Fill hose Tuyau de remplissage | (ab Serial-Nr. 8650 2245) (from serial No. 8650 2245) (à partir du No. de série 8650 2245) | |
| 80 | 00-165128-003 | Binder Binder Collier | | |
| 81 | 01-246164-001 | Magnetventil (siehe Schaltplan) Solenoid valve (see wiring diagram) Electrovanne (voir schéma de câblage) | (ab Serial-Nr. 8650 2245) (from serial No. 8650 2245) (à partir du No. de série 8650 2245) | |
| 82 | 00-785497-001 | Draht Wire Câble | (ab Serial-Nr. 8650 2245) (from serial No. 8650 2245) (à partir du No. de série 8650 2245) | |
| 83 | 00-886756-003 | Isolierdurchführung Cable duct Passe fil | | |
| 84 | 00-324510-192 | Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau | | |

alte Version
old version
ancien versionneue Version
new version
nouvelle version

| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|---|--|---------------------------|
| 01 | 00-898045-005 | Füllschlauch Aquastop Aquastop | (bis Serial Nr. 8650 2244) (until serial No. 8650 2244) (jusque du No. de série 8650 2244) | |
| 1a | 00-785492-001 | Draht Wire Câble | (bis Serial Nr. 8650 2244) (until serial No. 8650 2244) (jusque du No. de série 8650 2244) | |
| 02 | 00-323945-021 | Schlauchschelle Hose clamp Collier | | |
| 03 | 00-883256-003 | Schlauchverbindung Hose connector Connecteur de Tuyau | | |
| 04 | 00-883146-002 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 05 | 00-166513-001 | Schlauchschelle Hose clamp Collier | | |
| 06 | 00-324097-000 | Füllstück Fill piece Pièce de remplissage | | |
| | 00-883281-001 | Füllstück Kit Fill piece kit Kit de pièce de remplissage | (kpl. inklusive Pos. 25, 26, 56) (cpl. including pos. 25, 26, 56) (cpl. compris pos. 25, 26, 56) | |
| 07 | 00-775305-001 | Dichtung Gasket Joint | | |
| 08 | 00-883271-000 | Kappe Cap Capuchon | | |
| 09 | 01-240316-001 | Füllschlauch Fill hose Tuyau de remplissage | (ab Serial-Nr. 8650 2245) (from serial No. 8650 2245) (à partir du No. de série 8650 2245) | |
| 10 | 00-883658-002 | Magnetventil (siehe Schaltplan) Solenoid valve (see wiring diagram) Electrovanne (voir schéma de câblage) | (ab Serial-Nr. 8650 2245) (from serial No. 8650 2245) (à partir du No. de série 8650 2245) | |
| 11 | 00-785493-002 | Draht Wire Câble | (ab Serial-Nr. 8650 2245) (from serial No. 8650 2245) (à partir du No. de série 8650 2245) | |
| 12 | 00-323945-018 | Schlauchschelle Hose clamp Collier | | |
| 13 | 00-898247-004 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 14 | 00-883271-001 | Kappe Cap Capuchon | | |

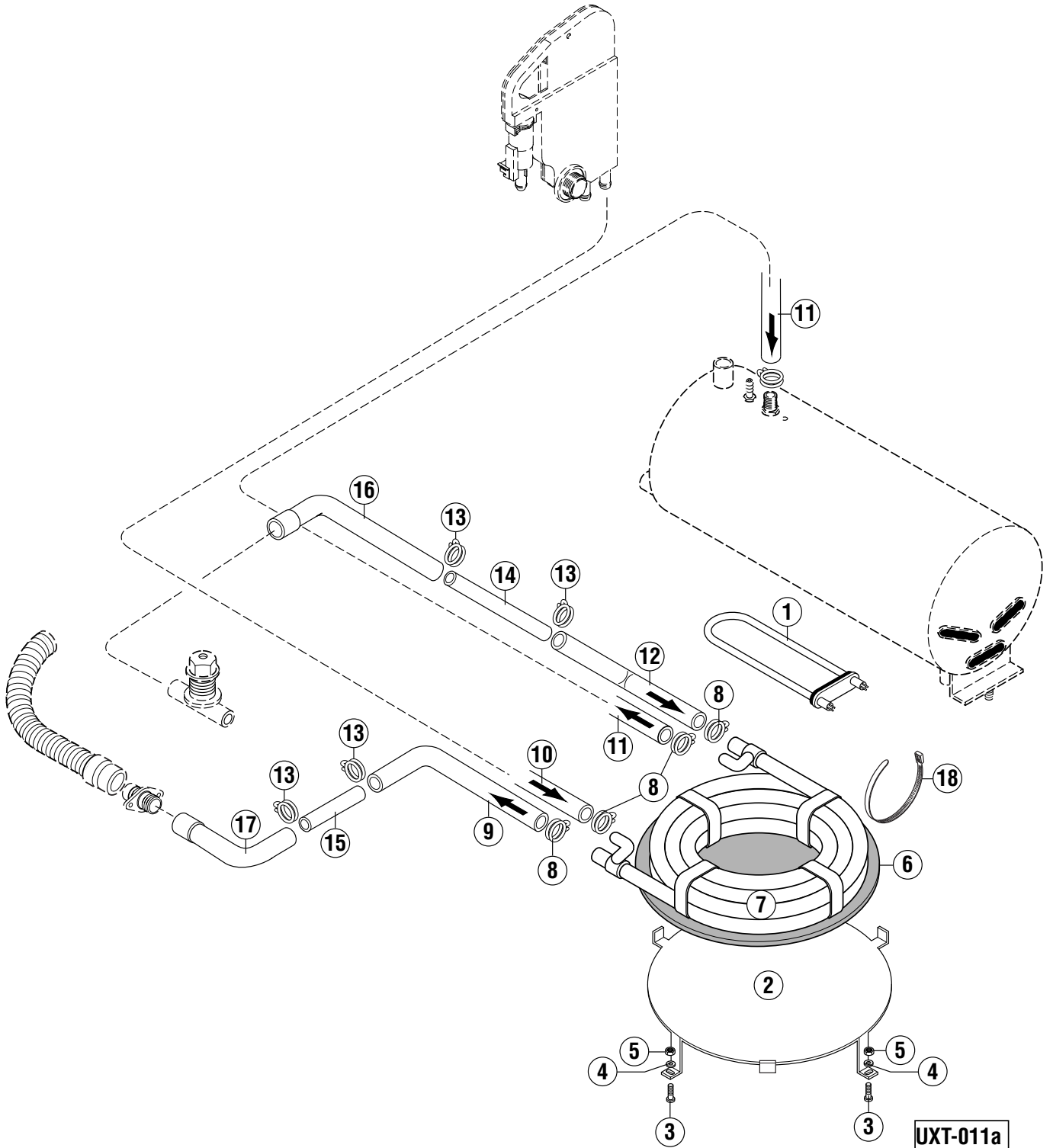


UXT-010-1

| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|--|-------------------------------------|---------------------------|
| 01 | 00-883295-002 | Durchlauferhitzer Rinse booster heater Chaudière | | |
| 02 | 01-241557-002 | Seitenverkleidung Side panel Panneau latéral | | UXT / UXTS |
| | 01-241557-001 | Seitenverkleidung Side panel Panneau latéral | | UXTL / UXTLS |
| 03 | 00-300084-009 | Dichtung Gasket Joint | | |
| 04 | 00-172739-003 | Mutter Nut Ecrou | | |
| 05 | 00-302574-001 | Dichtung Gasket Joint | | |
| 06 | 00-168704-000 | Kondensatabscheider Steam trap Purgeur | 0,1 - 3,5bar | |
| | 00-303354-000 | Kondensatabscheider Steam trap Purgeur | 3,51 - 10bar | |
| 07 | 00-603091-000 | Winkel Elbow Coude | | |
| 08 | 00-323760-000 | Leitung Pipe Tuyau | | |
| 09 | 00-323781-000 | Leitung Pipe Tuyau | | |
| 10 | 00-869493-001 | Magnetventil Solenoid valve Electrovanne | | |
| 11 | 00-229659-000 | Doppelnippel Hexagon nipple Mamelon double | | |
| 12 | 00-886903-001 | Schmutzfänger Line strainer Filtre | | |
| 13 | 00-165828-002 | Absperrhahn Hand valve Robinet | | |
| 14 | 00-229658-000 | Einlegeteil Union piece Pièce folle | | |
| 15 | 00-168610-001 | Mutter Nut Ecrou | | |

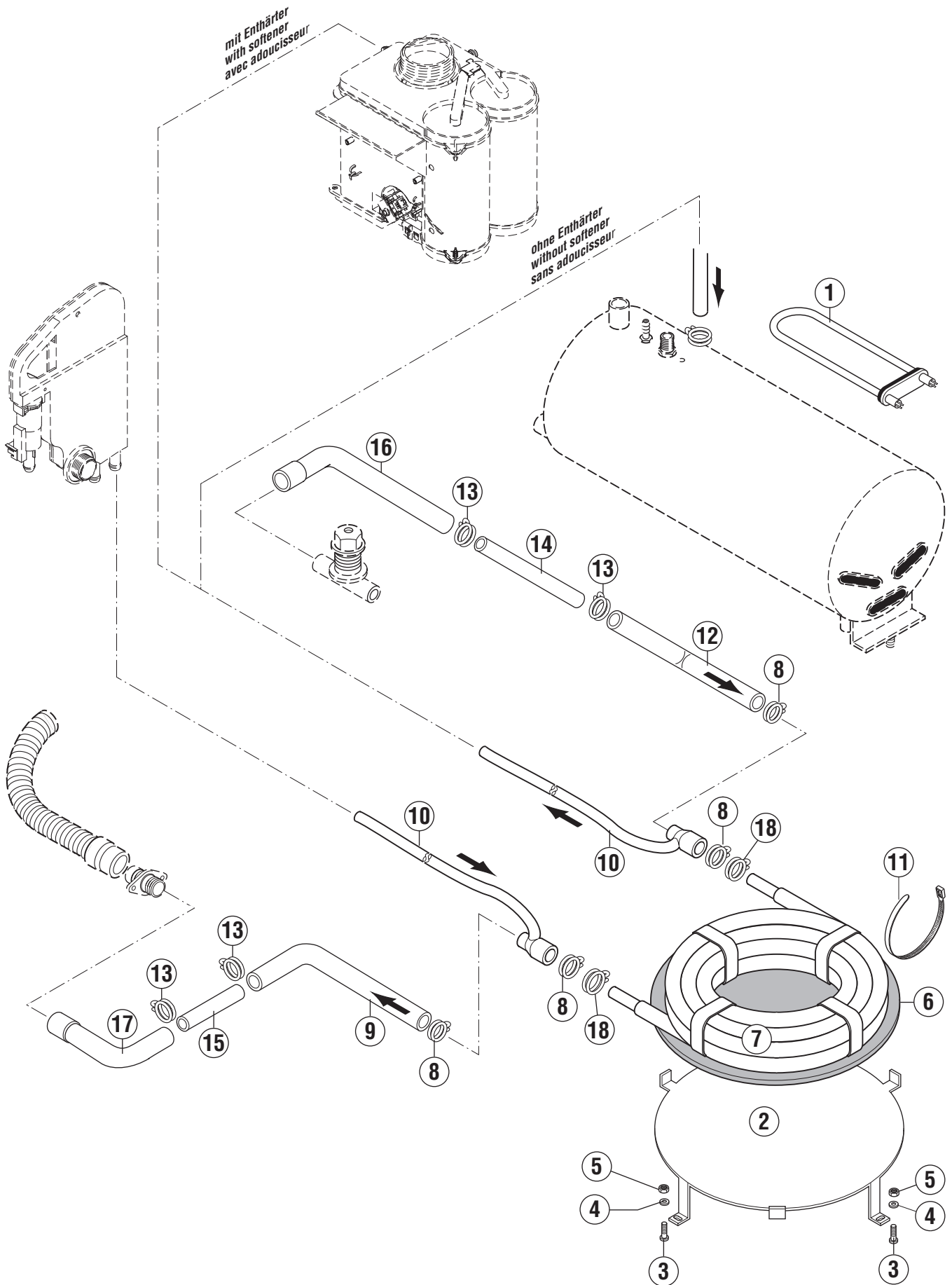
| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|--|-------------------------------------|---------------------------|
| 16 | 00-886905-002 | Dampfanschluss, kpl. Steam connection, cpl. Connexion de vapeur, cpl. | | |
| 17 | 00-695664-002 | Mutter Nut Ecrou | | |
| 18 | 00-695661-002 Cable gland | Kabelverschraubung Passe de câble | | |
| 19 | 00-324093-021 | Spülpumpe Rinse pump Pompe de rinçage | | |
| 20 | 00-324510-327 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 21 | 00-324510-341 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 22 | 00-323945-029 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 23 | 00-775507-001 | Verschraubung Screwed connection Raccord | | |
| 24 | 00-323945-016 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 25 | 00-303340-006 | Schlauchschele Hose clamp Collier de serrage | | |
| 26 | 00-165128-001 | Binder Binder Collier | | |
| 27 | 00-165128-003 | Binder Binder Collier | | |
| 28 | 00-324097-000 | Füllstück Fill piece Pièce de remplissage | | |
| | 00-883281-001 | Füllstück Kit, kpl. Fill piece kit, cpl. Kit de pièce de remplissage, cpl. | | |
| 29 | 00-883146-002 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 30 | 00-898242-004 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 31 | 00-883167-002 | Schlauch Hose Tuyau | | |

| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|---|---|---------------------------|
| 32 | 00-898230-002 | Halter Support Support | | |
| 33 | 00-886839-001 | Feder Spring Ressort | | |
| 34 | 00-898251-001 | Schlauch Hose Tuyau | (nur bei Maschinen mit Klarspüldosierpumpe) (only on machines with rinse dosage pump) (seulement pour les machines avec pompe de dosage de rinçage) | |
| | 00-898251-002 | Schlauch Hose Tuyau | (nur bei Maschinen ohne Klarspüldosierpumpe) (only on machines without rinse dosage pump) (seulement pour les machines sans pompe de dosage de rinçage) | |
| 35 | 00-774080-001 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 36 | 00-774512-001 | Stopfen Plug Bouchon | | |
| 37 | 00-775559-017 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 38 | 01-241555-002 | Verkleidung Cover Couvercle | | |



| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|---|--|---------------------------|
| 01 | 00-324644-001 | Heizkörper Heating element Thermoplongeur | (siehe Schaltplan) (see wiring diagram) (voir schéma de câblage) | |
| 02 | 01-249112-001 | Konsole Console Console | | |
| 03 | 00-601229-000 | Schraube Screw Vis | M6 x 20 | |
| 04 | 00-603462-000 | Scheibe Washer Rondelle | Ø6,4 | |
| 05 | 00-602502-000 | Mutter Nut Ecrou | M6 | |
| 06 | 01-249116-001 | Isolierung Insulation Isolation | | |
| 07 | 00-324744-000 | Wärmetauscher Heat exchanger Échangeur de chaleur | | |
| 08 | 00-324510-242 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 09 | 01-246275-001 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 10 | 00-898072-001 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 11 | 00-898072-006 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 12 | 01-246275-001 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 13 | 00-323945-025 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 14 | 00-228629-031 | Rohr Pipe Tube | | |
| 15 | 00-228629-014 | Rohr Pipe Tube | | |
| 16 | 01-246276-001 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 17 | 01-246278-001 | Schlauch Hose Tuyau | | |

| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|---|-------------------------------------|---------------------------|
| 18 | 00-169 39-003 | Kabelbinder Binder Attache | | |



| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|---|--|---------------------------|
| 1 | 00-324644-001 | Heizkörper Heating element Thermoplongeur | siehe Schaltplan see wiring diagram voir schéma de câblage | |
| 2 | 01-249112-001 | Konsole Console Console | | |
| 3 | 00-601229-000 | Schraube Screw Vis | M6 x 20 | |
| 4 | 00-603462-000 | Scheibe Washer Rondelle | Ø6,4 | |
| 5 | 00-602502-000 | Mutter Nut Ecrou | M6 | |
| 6 | 01-249116-001 | Isolierung Insulation Isolation | | |
| 7 | 00-324744-001 | Wärmetauscher Heat exchanger Échangeur de chaleur | | |
| 8 | 00-324510-242 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 9 | 01-246275-001 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 10 | 00-898072-001 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 11 | 00-169139-003 | Kabelbinder Binder Attache | | |
| 12 | 01-246275-001 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 13 | 00-323945-025 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 14 | 00-228629-031 | Rohr Pipe Tube | | |
| 15 | 00-228629-014 | Rohr Pipe Tube | | |
| 16 | 01-246276-001 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 17 | 01-246278-001 | Schlauch Hose Tuyau | | |

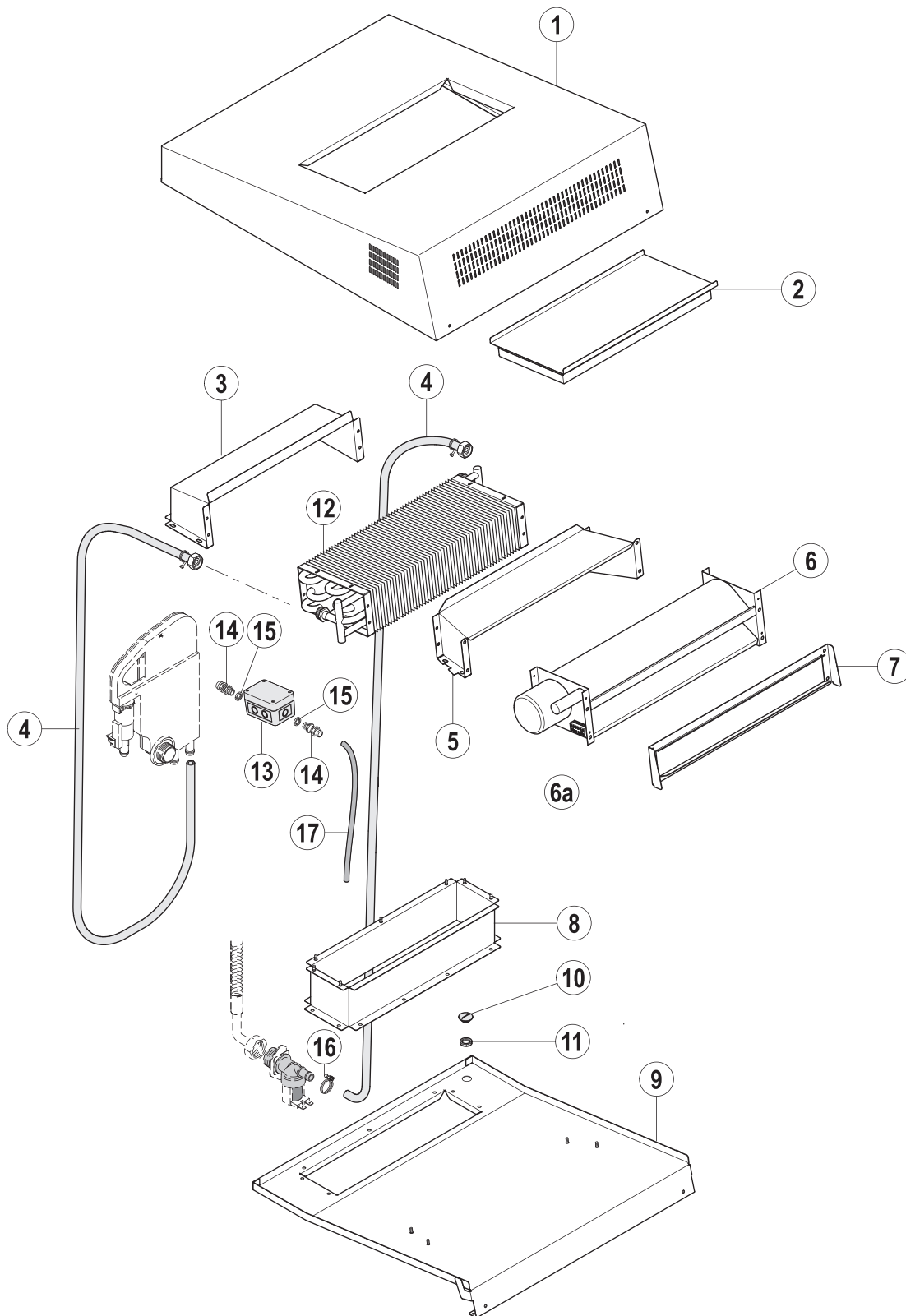


Abwasser - Wärmerückgewinnung
Drain heat recovery
Récupération de chaleur vidange

ab Serial-Nr. 86504978
from serial no. 86504978
a partir du no. de serie 86504978

UXT / UXTS
UXTL / UXTLS

| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|---|-------------------------------------|---------------------------|
| 18 | 00-323945-040 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |



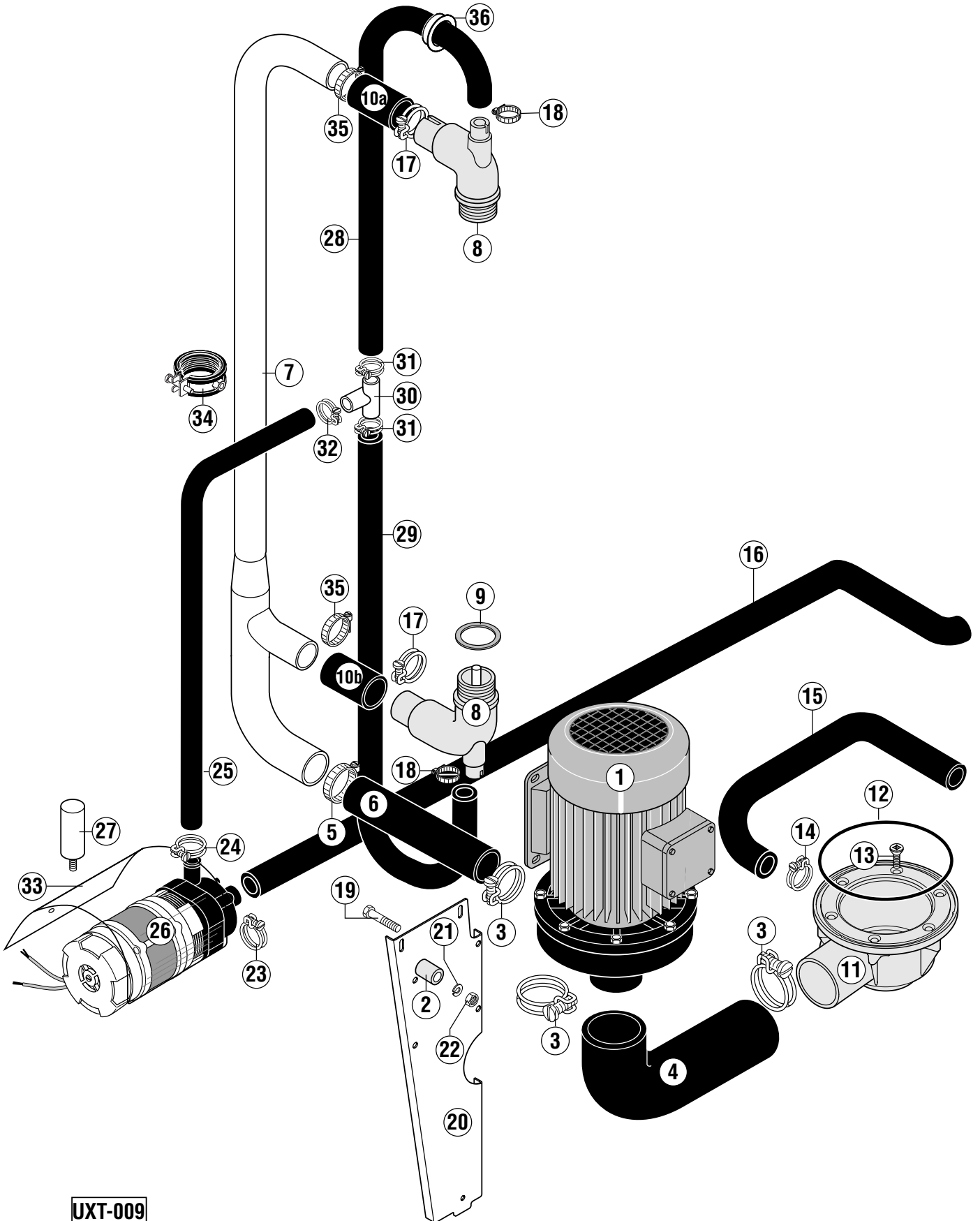
| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|--|-------------------------------------|---------------------------|
| 01 | 01-294633-001 | Verkleidung Cover Couvercle | | |
| 02 | 01-294723-001 | Deckel Cap Bouchon | | |
| 03 | 01-294626-001 | Absaugkanal Suction Aspiration | | |
| 04 | 01-294971-001 | Schlauch Hose Tuyau | | UXT / UXTL |
| 05 | 01-294628-001 | Absaugkanal Suction Aspiration | | |
| 06 | 01-294642-001 | Querstromventilator Cross flow fan Ventilateur | | |
| 06a | 01-294642-011 | Kondensator Capacitor Condensateur | | |
| 07 | 01-294753-001 | Umlenblech Baffle Déflecteur | | |
| 08 | 01-294683-002 | Absaugkanal Suction Aspiration | | |
| 09 | 01-294698-001 | Befestigung Attachment Attachement | | |
| 10 | 00-695666-003 | Blinddeckel Cap Bouchon | | |
| 11 | 00-695664-003 | Mutter Nut Ecrou | | |
| 12 | 01-294624-001 | Kondensator Condenser Condensateur | | |
| 13 | 01-294972-001 | Abzweigdose Socket Prise | | |
| 14 | 00-695661-002 | Kabelverschraubung Cable gland Passe de câble | M16 x 1,5 | |
| 15 | 00-695664-002 | Mutter Nut Ecrou | | |
| 16 | 00-323945-018 | Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau | | |



Abluft - Wärmerückgewinnung
Exhaust - heat recovery
Air extrait - récupération de chaleur vapeur

UXT / UXTS
UXTL / UXTLS

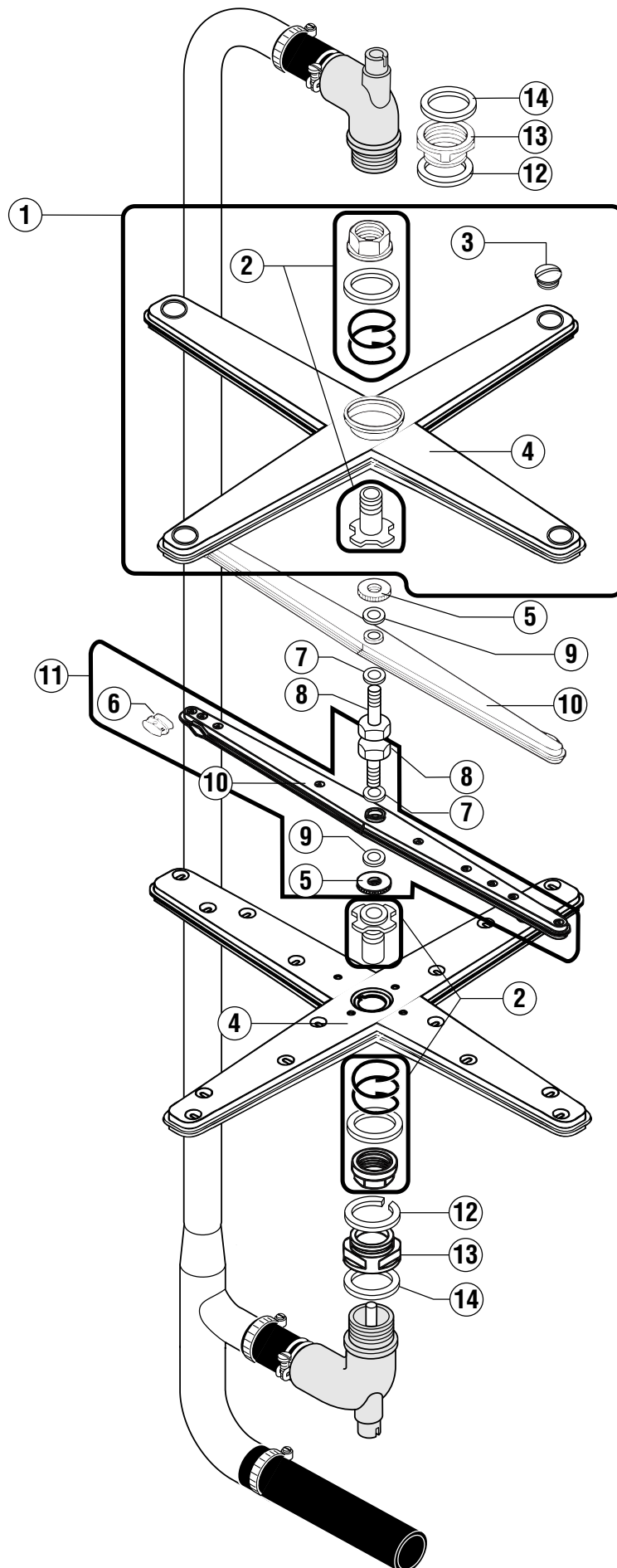
| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|---|-------------------------------------|---------------------------|
| 17 | 00-167650-017 | Kabel Cable Câble | | |



UXT-009

| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|--|--|---------------------------|
| 01 | 00-898334-001 | Waschpumpe Wash pump Pompe de lavage | | |
| | 00-898334-010 | Waschpumpe Kit Wash pump kit Kit de pompe de lavage | beinhaltet O-Ring, Laufrad und Gleitringdichtung including O-ring, impeller and mechanical seal compris joint torrique, roue et joint tournant | |
| 02 | 00-324874-001 | Distanzhülse Spacer Entretoise | | |
| 03 | 00-323945-076 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 04 | 00-898333-001 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 05 | 00-693260-005 | Schlauchschelle Hose clamp Collier | | |
| 06 | 00-883141-003 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 07 | 00-898315-002 | Steigleitung Manifold Colonne | | UXT / UXTS |
| | 00-898315-001 | Steigleitung Manifold Colonne | | UXTL / UXTLS |
| 08 | 00-883125-002 | Wascharmführung Wash arm guide Guidage de bras de lavage | | |
| 09 | 00-172986-022 | Dichtung Gasket Joint | | |
| 10a | 00-883142-001 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 10b | 00-883142-004 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 11 | 00-898202-001 | Ablaufgehäuse Drain body Corps de vidange | | |
| 12 | 00-276903-028 | O-Ring O-ring Joint torique | | |
| 13 | 00-600699-000 | Schraube Screw Vis | | |
| 14 | 00-323945-037 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |

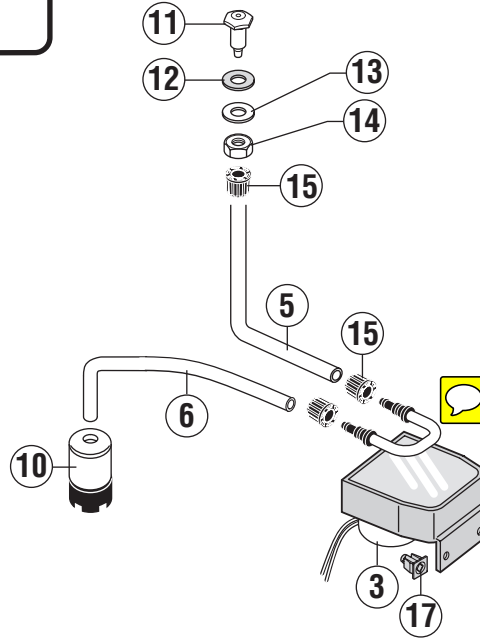
| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|--|--|---------------------------|
| 15 | 00-883162-002 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 16 | 00-883145-002 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 17 | 00-323945-064 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 18 | 00-324510-202 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 19 | 00-602582-000 | Schraube Screw Vis | M8 x 50 | |
| 20 | 00-898392-001 | Halter Support Support | | |
| 21 | 00-602305-000 | Federring Spring washer Rondelle élastique | B8 | |
| 22 | 00-602492-000 | Mutter Nut Ecrou | M8 | |
| 23 | 00-324510-341 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 24 | 00-324510-327 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 25 | 00-883167-003 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 26 | 00-324093-021 | Spülpumpe Rinse pump Pompe de rinçage | (siehe Schaltplan) (see wiring diagram) (voir schéma de câblage) | |
| 27 | 00-226568-009 | Kondensator Capacitor Condensateur | (siehe Schaltplan) (see wiring diagram) (voir schéma de câblage) | |
| 28 | 00-898247-004 | Schlauch Hose Tuyau | | UXT / UXTS |
| | 00-898247-003 | Schlauch Hose Tuyau | | UXTL / UXTLS |
| 29 | 00-898247-004 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 30 | 00-324071-000 | T-Stück Tee Té | | |



| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|---|---|---------------------------|
| 01 | 00-324798-002 | Wascharm komplett montiert Wash arm assy. Bras de lavage ens. | | |
| 02 | 00-734804-001 | Wascharmnabe Kit Service kit Kit de service | | |
| 03 | 00-886610-000 | Stopfen Plug Bouchon | | |
| 04 | 00-324691-000 | Wascharm Wash arm Bras de lavage | | |
| 05 | 00-324036-000 | Rändelmutter Milled nut Ecrou moleté | | |
| 06 | 00-886609-000 | Stopfen Plug Bouchon | | |
| 07 | 00-774072-002 | Scheibe Washer Rondelle | | |
| 08 | 00-324906-000 | Achse Hollow screw (axis) Axe | | |
| 09 | 00-774072-001 | Scheibe Washer Rondelle | | |
| 10 | 00-324738-000 | Spülarm Rinse arm Bras de rinçage | | |
| 11 | 00-886898-001 | Spülarm Kit Rinse arm kit Kit de bras de rinçage | (cpl. inklusive Pos. 5, 6, 7, 8, 9, 10) (cpl. including pos. 5, 6, 7, 8, 9, 10) (cpl. compris pos. 5, 6, 7, 8, 9, 10) | |
| 12 | 00-324751-000 | Ring Sliding ring Bague | | |
| 13 | 00-324698-001 | Trennmutter Coupling nut Ecrou d'embase | (rechtes Waschsystem) (right wash system) (système de lavage droit) | |
| | 00-324698-002 | Trennmutter Coupling nut Ecrou d'embase | (linkes Waschsystem) (left wash system) (système de lavage gauche) | |
| 14 | 00-172986-022 | Dichtung Gasket Joint | | |

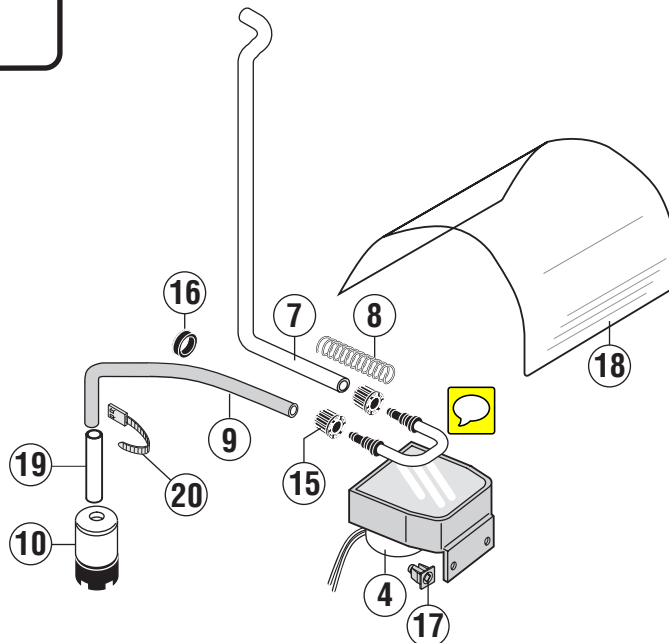
Reiniger
 Detergent
 Détergent

1



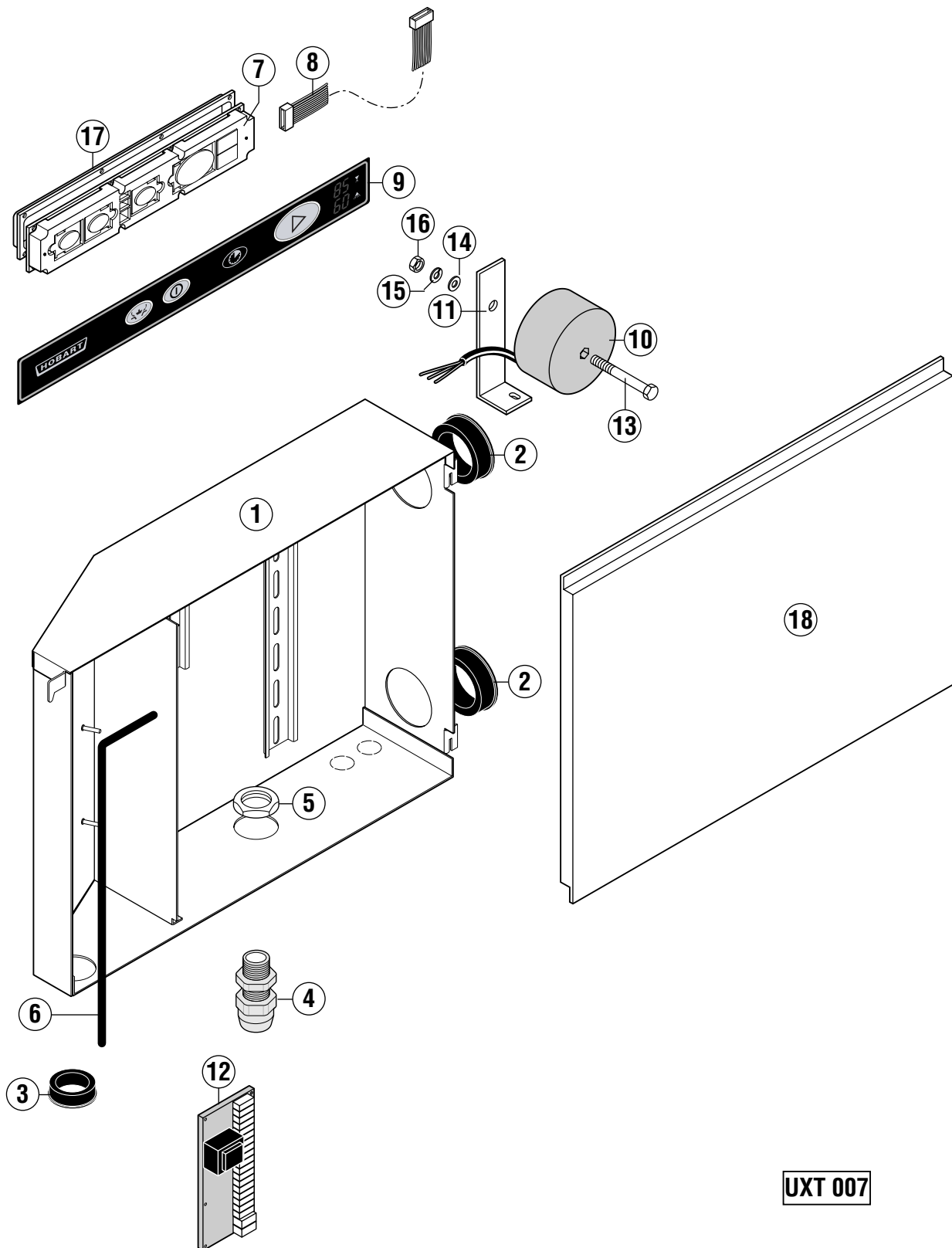
Klarspüler
 Rinse agent
 Produit de rincage

2

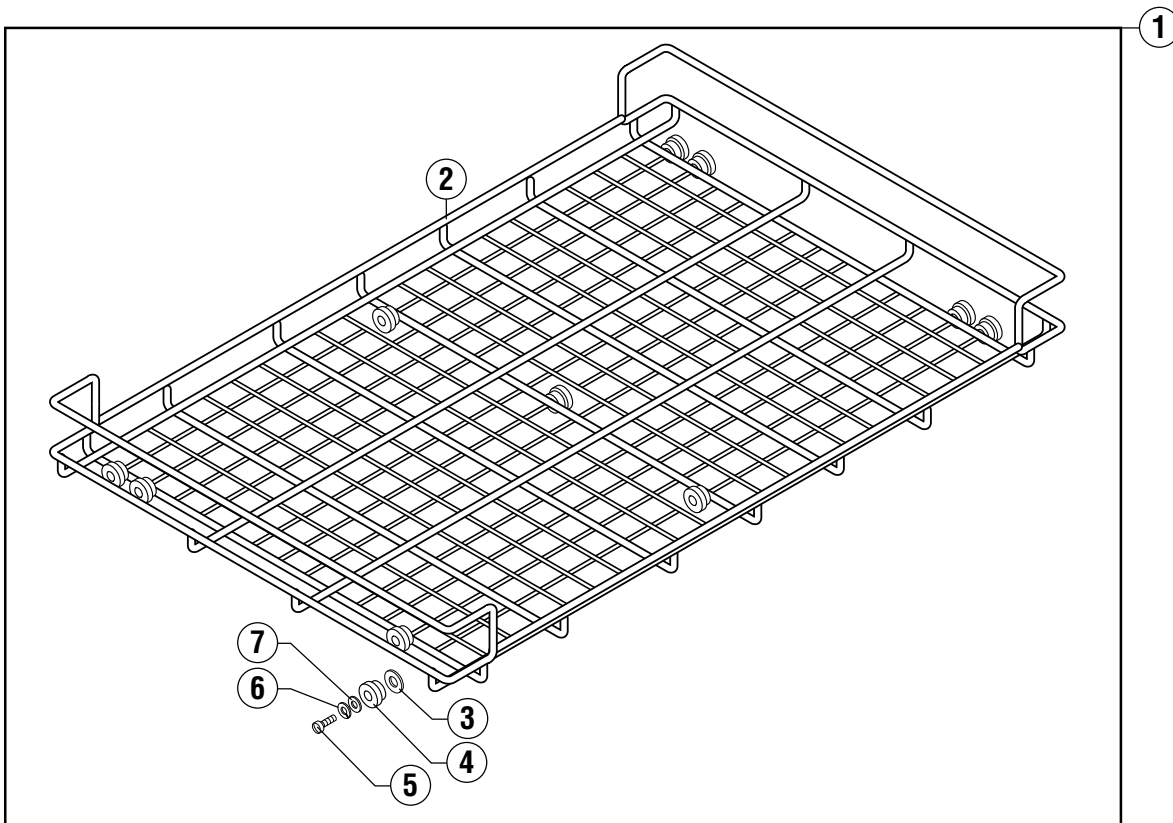
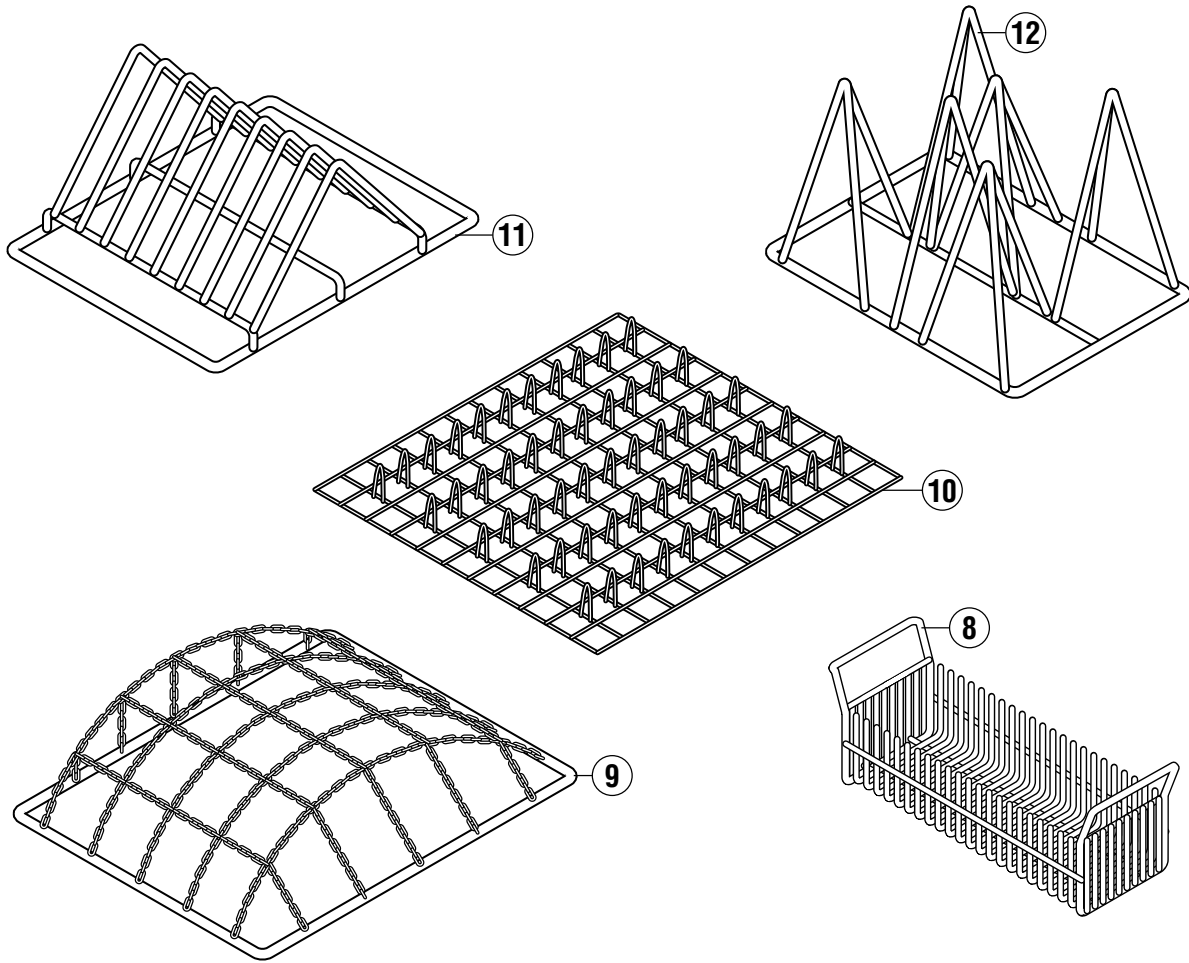


UX006-1

| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|--|---|---------------------------|
| 01 | ML 71 561-AK | Dosiergerät, kpl. Dispenser, cpl. Doseur, cpl. | Service-Kit (50Hz) Service-kit (50Hz) Kit de remplacement (50Hz) | |
| | ML 71 561-HN | Dosiergerät komplett Dispenser complete Doseur complet | Service-Kit (60Hz) Service-kit (60Hz) Kit de remplacement (60Hz) | |
| 02 | ML 71 563-ED | Dosiergerät komplett Dispensers complete Dosseur complet | Service-Kit Service-kit Kit de remplacement | |
| 03 | 00-775556-002 | Dosiergerät Dispenser Doseur | (50Hz) siehe Schaltplan (50Hz) see wiring diagram (50Hz) voir schéma électrique | |
| | 00-775556-005 | Dosiergerät Dispenser Doseur | (60Hz) siehe Schaltplan (60Hz) see wiring diagram (60Hz) voir schéma électrique | |
| 04 | 00-775556-001 | Dosiergerät Dispenser Dosseurs | siehe Schaltplan see wiring diagram voir schéma électrique | |
| 05 | 00-898252-002 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 06 | 01-146301-001 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 07 | 00-898251-001 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 08 | 00-886839-001 | Feder Spring Ressort | | |
| 09 | 01-246301-001 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 10 | 00-775239-001 | Fußventil Suction valve Soupape | | |
| 11 | 01-240071-001 | Einlaßstück Injector Injecteur | | |
| 12 | 00-774072-003 | Scheibe Washer Rondelle | | |
| 13 | 00-602288-000 | Scheibe Washer Rondelle | B10,5 DIN125 B10,5 DIN125 B10,5 DIN125 | |
| 14 | 00-609432-000 | Mutter Nut Ecrou | M10 x 1 DIN934 M10 x 1 DIN934 M10 x 1 DIN934 | |
| 15 | 00-775507-001 | Verschraubung Screwed connection Raccord | | |

**UXT 007**

| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|--|---|---------------------------|
| 01 | 00-898196-001 | Schaltkasten Control box Panneau de commande | | |
| 02 | 00-886756-001 | Kabeldurchführung Cable duct Passe fil | | |
| 03 | 00-886756-002 | Kabeldurchführung Cable duct Passe fil | | |
| 04 | 00-695661-005 | Kabelverschraubung Cable gland Passe de câble | | |
| 05 | 00-695664-005 | Mutter Nut Ecrou | | |
| 06 | 00-229169-004 | Dichtung Gasket Joint | | |
| 07 | 00-897501-001 | Bedieneinheit Operation unit Modul de service | | |
| 08 | 00-785446-001 | Kabel Cable Câble | | |
| 09 | 00-897500-001 | Bedienfolie Keyboard foil Plastron de commande | | |
| 10 | 00-898282-001 | Transformator Transfomer Transformateur | nur 200 / 50 (60) / 3 und 230 / 50 (60) / 3 only 200 / 50 (60) / 3 and 230 / 50 (60) / 3 seulement 200 / 50 (60) / 3 et 230 / 50 (60) / 3 | |
| | 00-898281-001 | Transformator Transfomer Transformateur | nur 400 / 50 (60) / 3 und 440 / 50 (60) / 3 only 400 / 50 (60) / 3 and 440 / 50 (60) / 3 seulement 400 / 50 (60) / 3 et 440 / 50 (60) / 3 | |
| 11 | 00-898230-001 | Halterung Support Support | nur mit Transformator only with transformer seulement avec transformateur | |
| 12 | 00-897502-001 | Steuerung Control unit Unité de commande | | |
| | 00-897503-002 | EPROM EPROM EPROM | | |
| 13 | 00-600600-000 | Schraube Screw Vis | M 10 x 110 | |
| 14 | 00-602288-000 | Scheibe Washer Rondelle | B 10,5 | |
| 15 | 00-602295-000 | Federring Spring washer Rondelle élastique | B 10 | |



UXT-008

| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|---|-------------------------------------|---------------------------|
| 01 | 00-323741-000 | Universalkorb komplett Universal rack assy. Panier universel ens. | | |
| 02 | 00-323742-000 | Universalkorb Universal rack Panier universel | | |
| 03 | 00-602287-000 | Scheibe Washer Rondelle | B8,4 | |
| 04 | 00-323743-000 | Rolle Roller Roue | | |
| 05 | 00-602691-000 | Schraube Screw Vis | M4 x 10 | |
| 06 | 00-602308-000 | Federring Spring washer Rondelle élastique | B4 | |
| 07 | 00-602283-000 | Scheibe Washer Rondelle | B4,3 | |
| 08 | 00-323641-000 | Besteckkorb Cuttlery rack Panier à couverts | | |
| 09 | 00-323777-000 | Kettenrahmen Chain frame Cadre de chaîn | | |
| 10 | 00-323753-000 | Korbeinsatz Rack insert Garniture de panier | | |
| 11 | 00-323637-000 | Korbeinsatz Rack insert Garniture de panier | | |
| 12 | 00-323638-000 | Korbeinsatz Rack insert Garniture de panier | | |

HOBART behält sich das Recht vor, an allen Produkten technische Änderungen und Verbesserungen ohne Ankündigung vorzunehmen.

As continued product improvement is a policy of HOBART, specifications are subject to change without notice.

Ce catalogue n'est pas contractuel. HOBART se réserve le droit, et sans préavis, d'apporter toutes modifications ou améliorations à ses matériels.